



***TERMENI ȘI CONDIȚII  
GENERALE DE ACHIZIȚIE  
MAI 2021***

*DIRECȚIA OPERAȚIONALĂ DE ACHIZIȚII*

## Termeni și Condiții Generale de Achiziție

### 1. Aplicare și interpretare

Cu excepția cazului în care și în măsura în care este convenit în mod expres altfel în Contractul scris semnat între Părți, acești Termeni și Condiții Generale de Achiziție, inclusiv Termenii Specifici Țării și Excepțiile de mai jos („**Condițiile Generale**”) se aplică tuturor achizițiilor de bunuri, servicii și altor livrabile, Produse de lucru conexe, așa cum sunt definite în Secțiunea 5 de mai jos, (fiecare denumite în continuare individual și/sau colectiv „**Produsele**” și/sau „**Serviciile**”) de către un Afiliat din cadrul grupului Michelin, așa cum este identificat în Contractul aplicabil („**Cumpărătorul**”), de la un furnizor sau vânzător de astfel de Produse și/sau Servicii, astfel cum este identificat în Contract („**Furnizorul**”). Aceste Condiții Generale completează orice Contract de Furnizare, Contract de Prestări Servicii sau altfel de acord, contract sau ordin de achiziție, și orice anexă la acestea sau modificare a acestora, pentru achiziția oricăror Produse și/sau Servicii (denumit colectiv sau individual un „**Contract**”) așa cum este acceptat atât de Cumpărător, cât și de Furnizor (denumite colectiv „**Părțile**”), termenul „achiziție” fiind interpretat cât mai extins posibil, de exemplu închiriere, leasing, licență etc. Un „**Afiliat**” este orice persoană juridică existentă sau viitoare care, în mod direct sau indirect, prin unul sau mai mulți intermediari, Controlează, este Controlată de, sau este sub Control comun cu una dintre Părți. „**Control**” înseamnă atunci când o persoană deține, în mod direct sau indirect, puterea de a conduce managementul și politicile unei alte persoane juridice, fie prin deținerea unei părți a capitalului social sau prin contract sau în alt mod, și va fi considerată că există la deținerea a 50% sau mai mult din capitalul social sau drepturile de vot. Semnarea unui Contract și/sau începerea executării unui Contract de către Furnizor este considerată acceptarea aceluși Contract, inclusiv a acestor Condiții Generale. Furnizorul se va asigura că, și garantează că, Contractul este acceptat doar de către un reprezentant autorizat al entității respective.

Acceptarea de către Furnizor a Contractului înseamnă că Furnizorul a revizuit Condițiile Generale valabile la data acceptării și este de acord să le respecte. Aceste Condiții Generale și orice actualizări ale acestora vor fi disponibile online la următoarea adresă: <https://purchasing.michelin.com/en/document-area/conditionofpurchase/>

Orice utilizare a termenilor „inclusiv”, „de exemplu”, „de ex.”, „precum” sau alții similari va fi interpretată ca neexhaustivă și fără limitare. Orice termeni sau condiții prevăzute sau la care se face trimitere de către Furnizor, în orice cotație, ofertă, acceptare sau recunoaștere a unei comenzi, nu vor fi obligatorii decât dacă se convin în mod expres în scris de către Cumpărător. În cazul unei neconcordanțe dintre termenii documentelor care formează Contractul, dispoziția mai specifică va prevala asupra termenilor mai generali, și acolo unde există un conflict între termenii prevăzuți în aceste Condiții Generale și alte documente ale Contractului convenite în mod expres de către Părți, acele documente ale Contractului vor avea prioritate și vor fi puse în aplicare cu excluderea dispoziției contradictorii cuprinse în aceste Condiții Generale. Titlurile din Contract (inclusiv aceste Condiții Generale) sunt doar pentru ușurința trimiterilor și simplificare și nu vor afecta interpretarea niciunei dispoziții ale Contractului.

În cazul în care orice dispoziție a Contractului, inclusiv aceste Condiții Generale, sunt considerate nule, inaplicabile sau interzise de legile, reglementările și alte cerințe obligatorii aplicabile în țările gazdă ale Cumpărătorului sau Furnizorului, precum și în locațiile de producție, livrare și utilizare anticipată în mod rezonabil a Produselor și/sau Serviciilor („**Legislația aplicabilă**”), respectiva dispoziție va fi considerată eliminată și restul dispozițiilor aplicate așa cum au fost scrise; cu condiția, totuși, că dacă acea dispoziție este o clauză materială, însemnând că Părțile nu ar fi încheiat Contractul fără aceasta, Părțile vor negocia cu promptitudine cu bună-credință o dispoziție înlocuitoare și aplicabilă care să reflecte cel mai bine intențiile lor inițiale.

### 2. Livrare

Livrarea Produselor și/sau Serviciilor se va face în conformitate cu instrucțiunile exprese și/sau condițiile de expediere prevăzute în Contract. În cazul în care Contractul nu conține condiții exprese de expediere, livrarea va fi conform ICC Incoterms 2020, CIP, „Transport și Asigurări Plătite” sau echivalentul local pentru vânzările interne, la locația de livrare identificată în ordinul de achiziție al Cumpărătorului. Furnizorul trebuie să furnizeze Cumpărătorului toate documentele și informațiile necesare și satisfăcătoare pentru formalitățile vamale, vămuirea și privilegiul de taxare la locul sau portul de destinație, cum ar fi coduri vamale complete, orice clasificare a Produsului ca articol cu dublă utilizare, dacă este cazul, dovada de origine și certificatele aferente, toate marcajele și documentația de siguranță necesare, precum și orice instrucțiuni pentru utilizarea, funcționarea, întreținerea și îngrijirea Produselor și/sau Serviciilor. Furnizorul va furniza toate documentațiile referitoare la Produse și/sau Servicii în limba engleză, precum și limba locală în care Produsul și/sau Serviciul vor fi livrate și/sau utilizate. Furnizorul trebuie să furnizeze, de asemenea, două borderouri de livrare care conțin numărul ordinului de achiziție al Cumpărătorului, detaliile de livrare, numărul pachetelor sau mărfurilor în vrac corespunzătoare, precum și greutatea și măsurătorile. Primul borderou de livrare va fi plasat pe exteriorul coletului într-o etichetă cu adresa, al doilea borderou de livrare va indica data efectivă de expediere a Produselor și va fi trimis către departamentul de primire al Cumpărătorului.

Timpul este esențial în ceea ce privește toate Contractele. Livrarea la timp a Produselor și/sau Serviciilor conforme este necesară pentru operațiunile comerciale ale Cumpărătorului și/sau Afiliaților săi. Furnizorul va informa Cumpărătorul imediat despre toate riscurile de întârziere și despre măsurile luate pentru a minimiza aceste riscuri. Furnizorul va apela, pe cheltuiala proprie, la toate măsurile posibile, inclusiv transportul aerian, pentru a evita orice întârziere sau deficit de

livrare. În cazul livrării cu întârziere a Produselor și/sau Serviciilor conforme, Cumpărătorul poate, la propria discreție și opțiune, să rezilieze unilateral Contractul, de drept, în întregime sau parțial. În astfel de cazuri, dreptul Furnizorului la remediere descris în Secțiunea 15.1 nu se va aplica.

Cu excepția cazului în care Cumpărătorul autorizează în prealabil și în scris, Cumpărătorul își rezervă dreptul de a respinge, în întregime sau parțial, livrările care ajung cu întârziere sau prea devreme, care sunt făcute parțial sau în surplus. Furnizorul este de acord să plătească toate cheltuielile suplimentare, inclusiv taxele de transport, taxele de depozitare, daune și costuri de orice natură, suportate ca rezultat al unor astfel de livrări sau în cazurile nerespectării de către Furnizor a cerințelor exprese de livrare. În plus, și fără a limita cele de mai sus, Furnizorul va plăti, la alegerea și cererea Cumpărătorului, credite pentru servicii pentru livrări târzii sau incomplete sau livrarea Produselor și/sau Serviciilor Defectuoase calculate la preț, inclusiv toate taxele, fără a aduce atingere căilor de atac suplimentare disponibile în temeiul Contractului sau în condițiile legii. Acest calcul va fi egal cu 0,4% (zero virgulă patru la sută) din valoarea Contractului, pe zi calendaristică de întârziere, până la 10% (zece procente) din valoarea Contractului. Aceste credite pentru servicii vor fi plătitabile și în cazul livrării Produselor Defectuoase, credite pentru servicii care vor fi plătitabile de la data notificării de către Cumpărător a unui astfel de Defect și vor continua până la eliminarea și înlocuirea Produselor și/sau Serviciilor Defectuoase cu un înlocuitor conform.

### 3. Recepție

Cumpărătorul va avea timp rezonabil pentru a examina și/sau inspecta toate Produsele și/sau Serviciile pentru a verifica conformitatea cu cerințele Cumpărătorului. Cumpărătorul poate respinge, în totalitate sau parțial, orice Produse și/sau Servicii care nu respectă Legislația aplicabilă sau cerințele Cumpărătorului, inclusiv specificațiile funcționale sau tehnice (astfel de neconformități sau deficiențe fiind un „Defect”, care face ca Produsul și/sau Serviciul să fie „Defectuos”). În special, simpla confirmare a livrării nu va fi interpretată ca o recepție a Produselor și/sau Serviciilor Defectuoase. Semnarea oricărui document de către Cumpărător care confirmă finalizarea și/sau recepția Produselor și/sau Serviciilor și/sau plata pentru Produse și/sau Servicii nu aduce atingere dreptului Cumpărătorului de a pretinde încălcarea oricărei garanții furnizate de către Furnizor și nu vor fi considerate ca recepție irevocabilă de către Cumpărător în cazul Produselor și/sau Serviciilor Defectuoase.

### 4. Preț

Prețurile stipulate în Contract sunt fixe și nu pot fi revizuite. Toate prețurile nu includ taxa pe valoarea adăugată sau orice alte taxe de vânzare echivalente aplicabile la nivel local, care sunt plătitabile de către Cumpărător conform prevederilor Legislației aplicabile. Cu excepția cazului în care s-a convenit în mod expres altfel, Furnizorul este responsabil pentru toate cheltuielile suportate pentru furnizarea Produselor și/sau Serviciilor, inclusiv impozitele, taxele, cotizațiile sau alte taxe aplicabile, inclusiv costurile de livrare, cerințele de ambalare, condițiile standard referitoare la protecție, siguranță și manipulare, precum și călătorii, cazare, mese, pregătirea documentelor etc. Părțile convin să coopereze pentru a reduce datoriile fiscale permise de Legislația aplicabilă și/sau pentru a se conforma în alt mod obligațiilor lor fiscale și să furnizeze documentația care poate fi solicitată de cealaltă Parte în legătură cu datoriile și obligațiile fiscale.

În cazul în care Cumpărătorul este de acord în mod expres să despăgubească Furnizorul pentru costurile de transport și livrare, Furnizorul va depune toate eforturile pentru a optimiza astfel de costuri, iar Cumpărătorul va rambursa numai costurile reale și rezonabile suportate, sub rezerva documentației corespunzătoare prezentate de Furnizor. Cumpărătorul își rezervă dreptul de a evalua costurile de transport și de a reduce suma datorată de rambursat pentru a se alinia la costurile rezonabile din punct de vedere comercial evidențiate de o astfel de evaluare comparativă.

### 5. Drepturi de proprietate

#### 5.1 Transferul titlului de proprietate asupra Produselor și/sau Serviciilor

CUMPARĂTORUL RESPINGE EXPRES TOATE CLAUZELE DE REZERVARE A PROPRIETĂȚII.

Titlul de proprietate asupra Produselor și/sau Serviciilor va fi transferat Cumpărătorului liber de orice fel de drepturi de retenție, creanțe, sarcini, interese sau alte drepturi (denumite în mod colectiv „Sarcini”) la (1) plata pentru Produse și/sau Servicii, (2) recepție conform procesului-verbal de recepție convenit, dacă este cazul, sau (3) în momentul în care riscul de pierdere se transferă de la Furnizor la Cumpărător în conformitate cu termenii de livrare, oricare dintre acestea are loc mai devreme. Furnizorul va furniza, la prima cerere a Cumpărătorului, toate renunțările la drepturile de retenție, declarațiile pe proprie răspundere sau orice alte documente necesare pentru a menține proprietatea Cumpărătorului și Produsele și/sau Serviciile libere de Sarcini.

#### 5.2 Drepturi de proprietate intelectuală

„Proprietate intelectuală preexistentă” înseamnă orice activ, inclusiv instrumente, baze de date, know-how, design-uri, specificații, invenții, formule, software, informații, date, procese sau metode, algoritmi, font, documentație, fișiere, sigle, mărci comerciale, sloganuri, nume de domeniu, ilustrații, muzică, videoclipuri sau imagini, protejate sau nu de orice Drepturi de proprietate intelectuală, care sunt create sau deținute de oricare dintre Părți și/sau de terți săi titulari de licență înainte de sau în afara domeniului de aplicare al Contractului, fără utilizarea niciunui Drept de proprietate intelectuală ale celeilalte Părți.

„Drepturi de Proprietate Intelectuală” înseamnă toate drepturile, titlurile și interesele, indiferent dacă se bazează pe

drepturi de autor, drepturi de brevet, mărci comerciale, secret comercial, drepturi de bază de date sau alte drepturi de proprietate intelectuală.

„**Produsul Muncii**” înseamnă orice rezultat (sub orice formă), inclusiv orice documente, materiale, conținut, specificații, invenții, îmbunătățiri, modificări, optimizări, derivate, procese, metodologii, formule, proiecte, desene, informații, date, baze de date, lucrări de autor, cod sursă și formă binară de software (și orice lucrări derivate, actualizări, îmbunătățiri sau noi versiuni ale acestora), în care există sau poate fi dobândit sau afirmat orice drept de proprietate și care sunt dezvoltate, descoperite, inventate, create sau mai întâi reduse la practică de către Furnizor, singur sau împreună cu Cumpărătorul, în cursul furnizării Produselor și/sau Serviciilor în temeiul Contractului; cu condiția, totuși, ca Produsul Muncii să nu includă Proprietatea intelectuală preexistentă a Furnizorului sau a terților.

### **5.2.1 Proprietate intelectuală preexistentă**

Cu excepția cazului în care este convenit altfel în scris, fiecare Parte va păstra toate drepturile, titlurile și interesele în Proprietatea lor intelectuală preexistentă. Orice Proprietate intelectuală preexistentă furnizată de Cumpărător va fi utilizată de Furnizor doar pentru beneficiul Cumpărătorului și doar în legătură cu executarea Contractului. Furnizorul va înceta utilizarea Proprietății intelectuale preexistente a Cumpărătorului la încetarea Contractului, care are loc fie prin expirare, fie prin reziliere, sau la cererea Cumpărătorului.

### **5.2.2 Proprietatea Produsului Muncii**

Toate drepturile, titlurile și interesele, inclusiv Drepturile de Proprietate Intelectuală legate de toate Produsele Muncii vor reveni exclusiv Cumpărătorului așa cum au fost create, fără restricții, libere de orice Sarcini, pentru utilizare și exploatare direct sau indirect de către Cumpărător așa cum consideră potrivit la propria sa discreție. Cumpărătorului îi revine dreptul unic de a obține, deține și reînnoi, în nume propriu sau în numele oricărui Afiliat ai săi, orice Drepturi de Proprietate Intelectuală legate de Produsul Muncii. În măsura în care Contractul este emis pentru crearea unui Produs al Muncii protejat prin drepturi de autor, un astfel de Produs al Muncii va fi considerat „operă creată în virtutea unui contract” pentru Cumpărător, fără nicio modificare a statutului continuu al Furnizorului în calitate de contractant independent. Conceptul „operă creată în virtutea unui contract” înseamnă că Furnizorul atribuie Cumpărătorului, în mod exclusiv și fără alte compensații, toate drepturile economice de autor legate de Produsul Muncii la crearea acestuia, pentru durata legală maximă a protecției drepturilor de autor și pentru întreaga lume, inclusiv în special dreptul de reprezentare, dreptul de reproducere integrală sau parțială, permanentă sau temporară, precum și dreptul de utilizare, distribuire, cesionare, licențiere, modificare, adaptare și traducere, atât pentru exploatarea directă, cât și indirectă a Produsului Muncii, prin orice proces și/sau mijloace și pe toate suporturile cunoscute sau necunoscute în ziua cesionării. Furnizorul, pe cheltuiala sa, este de acord să ia orice alte măsuri necesare pentru a asigura dobândirea drepturilor, titlului și intereselor de mai sus de către Cumpărător sau cesionarul său desemnat, inclusiv achiziționarea oricărui versiuni sau cesiuni de la angajații Furnizorului sau de la alte persoane pentru orice interes care poate fi revendicat, fie prin aplicarea legii sau altfel, cu privire la orice Drepturi de proprietate intelectuală sau alte Drepturi de proprietate asupra oricărui Produs al Muncii. Furnizorul nu va copia, reproduce, vinde, transfera sau furniza în totalitate sau parțial niciun Produs al Muncii către alte persoane sau entități sub nicio formă, fără acordul prealabil scris al Cumpărătorului. Furnizorul este de acord să coopereze și să asiste Cumpărătorul, pe cheltuiala acestuia, pentru a exporta sau transfera orice porțiune a Produsului Muncii în orice altă țară, în măsura permisă de Legislația aplicabilă. Furnizorul va lua toate măsurile necesare pentru a proteja confidențialitatea tuturor Produselor Muncii. Prețul pentru transferul Drepturilor de proprietate intelectuală este inclus în prețul pentru Produse și/sau Servicii în temeiul Contractului.

### **5.2.3 Drepturi de utilizare în Proprietatea intelectuală preexistentă a Furnizorului**

În măsura în care Produsele și/sau Serviciile conțin sau se bazează pe Proprietatea intelectuală preexistentă a Furnizorului, Furnizorul se va asigura că Cumpărătorul primește o licență neexclusivă, neatribuibilă, la nivel mondial, al cărei preț este inclus în prețul Produselor și/sau Serviciilor, cu dreptul de a sublicența, de a accesa și utiliza Proprietatea intelectuală preexistentă a Furnizorului cu scopul de a utiliza, opera sau întreține Produsele și/sau Serviciile și pentru durata maximă de protecție legală aplicabilă acestora. Furnizorul este de asemenea de acord să furnizeze orice actualizări ale Proprietății intelectuale preexistente, actualizări care au impact asupra utilizării și/sau funcționării Produsului și/sau Serviciilor pe durata utilizării preconizate a acestora. Cumpărătorul va avea dreptul de a copia, traduce, adapta, actualiza și/sau modifica materialele, care includ sau au la bază Proprietatea intelectuală preexistentă (inclusiv orice actualizări), așa cum este necesar în mod rezonabil pentru utilizarea sau implementarea de către Cumpărător a Produselor și/sau Serviciilor; cu condiția totuși ca Cumpărătorul să fie de acord (i) cu excepția cazului în care este autorizat în alt fel de Legislația aplicabilă, să nu decompileze, să nu dezassembleze sau să reconstituie prin inginerie inversă software-ul standard al Furnizorului sau să descopere codul sursă al acestui software, și (ii) să nu comercializeze sau să distribuie Proprietatea intelectuală preexistentă a Furnizorului, de sine stătătoare, către terți (cu excepția Afiliatilor Cumpărătorului).

## **5.3 Drepturile de proprietate ale terților**

Furnizorul este de acord, de asemenea că niciun drept al terților, fie de proprietate sau Drepturi de Proprietate Intelectuală, nu va fi încorporat în Produse și/sau Servicii fără notificarea în prealabil a Cumpărătorului și obținerea acceptului în scris de la acesta. Furnizorul va despăgubi și va apăra Cumpărătorul pentru și împotriva oricărui pierderi, daune și cheltuieli suportate ca urmare a oricărei pretenții potrivit căreia Produsele și/sau Serviciile, sau orice componentă a acestora, încalcă

sau se presupune că încalcă, însușesc în mod fraudulos sau contribuie la încălcare sau însușirea în mod fraudulos de drepturi de proprietate ale terților. Mai mult, Furnizorul va înlocui orice Produse și/sau Servicii care încalcă drepturi cu Produse și/sau Servicii care nu încalcă drepturi și care respectă Contractul sau va obține licența necesară pentru ca Cumpărătorul să beneficieze de toate avantajele Produselor și/sau Serviciilor.

#### **5.4 Nume de Domenii**

Furnizorul nu va cumpăra, crea sau utiliza niciun nume de domeniu sau subdomeniu care conține denumirea, mărcile sau mărcile comerciale înregistrate sau neînregistrate ale Cumpărătorului sau ale Afiliaților acestora, și niciun nume similar care ar putea crea posibilitatea unei confuzii. Toate aceste nume de domenii vor fi validate sau deținute exclusiv de Cumpărător sau de un Afiliat al acestuia.

#### **5.5 Proprietatea Cumpărătorului în custodia Furnizorului**

Cumpărătorul este și va rămâne singurul proprietar al tuturor sculelor, echipamentelor, eșantioanelor, documentelor, materialelor sau altor bunuri furnizate sau puse la dispoziția Furnizorului de către sau în numele Cumpărătorului și/sau plătite în mod specific de către Cumpărător în legătură cu furnizarea de către Furnizor a Produselor și/sau Serviciilor („**Proprietatea Cumpărătorului**”). Înainte de utilizare, Furnizorul va examina Proprietatea Cumpărătorului, observând orice daune sau defecte ale acestuia și confirmând prezența și cunoașterea oricăror avertismente și cerințe de siguranță. Furnizorul va asigura o contabilizare precisă care identifică în mod clar întreaga Proprietate a Cumpărătorului în custodia sau sub controlul Furnizorului, iar contabilizarea va fi furnizată Cumpărătorului la cererea acestuia. Întreagă Proprietate a Cumpărătorului va fi identificată printr-o etichetă corespunzătoare sau în alt mod; va fi protejată de pierderi, daune sau Sarcini în timp ce se află în custodia Furnizorului; va fi folosită doar spre beneficiul Cumpărătorului în furnizarea Produselor și/sau Serviciilor și în conformitate cu toate avertizările, instrucțiunile de folosire și Legislația aplicabilă; nu va fi copiată, reproducă sau furnizată terților fără acordul scris prealabil al Cumpărătorului; și va fi returnată la prima cerere din partea Cumpărătorului în aceeași stare generală cum a fost primită de Furnizorul, cu excepția uzurii rezonabile. Locația de returnare va fi, cu excepția cazului în care este specificat altfel de Cumpărător, aceeași locație cu cea unde a fost furnizată inițial sau pusă la dispoziție Proprietatea Cumpărătorului. Furnizorul va fi responsabil pentru orice cheltuieli suportate în legătură cu utilizarea sau mentenanța Proprietății Cumpărătorului, inclusiv orice pierdere sau daună a acesteia, în timp ce Proprietatea Cumpărătorului se află în custodia sau sub controlul Furnizorului.

### **6. Calitate**

Furnizorul, pe cheltuiala sa, va aplica toate procedurile necesare pentru a se asigura că Produsele și/sau Serviciile îndeplinesc toate standardele de calitate, inclusiv respectarea deplină a Legislației aplicabile, a specificațiilor funcționale și/sau tehnice sau a altor cerințe furnizate de Cumpărător. În cazul în care Furnizorul suspectează orice Defect potențial la oricare dintre Produse și/sau Servicii, Furnizorul va notifica imediat Cumpărătorul în scris și va începe acțiunile adecvate pentru a remedia astfel de Defecte potențiale pe cheltuiala exclusivă a Furnizorului, inclusiv, dacă este necesar, înlocuirea oricăror Produse și/sau Servicii Defectuoase. În cazul în care Cumpărătorul are o reclamație de calitate cu privire la un Produs și/sau un Serviciu, o astfel de reclamație va fi adresată în scris Furnizorului, iar Cumpărătorul poate, la alegerea sa, să înceapă un studiu pentru a analiza un astfel de Defect potențial. La cererea Cumpărătorului, Furnizorul va participa și va coopera la un astfel de studiu și va furniza toate informațiile relevante și accesul solicitat. Cu toate acestea, decizia Cumpărătorului de a efectua un astfel de studiu nu va scuti Furnizorul de răspunderea pentru un astfel de Defect.

### **7. Facturare și plată**

Facturile necontestate vor fi plătite în conformitate cu termenii și modalitățile de plată stabilite în Contract și, în lipsa unei astfel de clauze, la nouăzeci (90) de zile de la sfârșitul lunii, adică în sau înainte de a 90-a zi următoare ultimei zile a lunii în care factura a fost emisă, cu excepția cazului în care Legislația aplicabilă obligatorie prevede altfel. În acest caz, se va aplica termenul maxim de plată autorizat de Legislația aplicabilă obligatorie. Pentru a evita orice dubiu, orice plată întârziată poate da naștere la dobânzi și/sau comisioane datorate de Cumpărător și o astfel de rată a dobânzii și/sau comision va fi suma minimă definită de Legislația aplicabilă.

Dacă Produsele și/sau Serviciile sunt furnizate în conformitate cu mai multe ordine de achiziție de la Cumpărător, Furnizorul va emite facturi separate pentru a se potrivi cu fiecare ordin de achiziție. Fiecare factură trebuie să menționeze cel puțin titlul (de exemplu, Factură sau Notă de Credit) afișat în mod vizibil; Denumirea juridică a Furnizorului, adresa și numărul de înregistrare TVA sau alt număr de identificare fiscală; Denumirea juridică și adresa Cumpărătorului (așa cum este indicat în ordinul de achiziție a Cumpărătorului); și numărul ordinului de achiziție al Cumpărătorului sau identificarea reprezentantului Cumpărătorului care a emis cererea; numărul și data facturii; suma facturată fără și cu taxă; valuta; descrierea și cantitatea Produselor și/sau Serviciilor, împreună cu justificarea tarifelor; adresa de livrare; și RIB (detaliile bancare)/IBAN. Fiecare factură trebuie trimisă la adresa de facturare furnizată de Cumpărător, în momentul sau imediat după livrarea Produselor și/sau Serviciilor. Cumpărătorul își rezervă dreptul de a respinge și refuza plata oricărei facturi trimise la mai mult de douăsprezece (12) luni de la data livrării Produselor și/sau Serviciilor. Cumpărătorul nu va fi răspunzător pentru plata cu întârziere a facturilor care conțin informații incomplete, incorecte sau contestate. La cerere, Furnizorul este de acord să trimită facturi prin PDF sau prin alte mijloace electronice aprobate și/sau notificate de către Cumpărător.

Facturile pentru Produse și/sau Servicii, care nu au fost acceptate de Cumpărător, sunt supuse respingerii de către Cumpărător, în totalitate sau parțial. În cazul în care Cumpărătorul contestă total sau parțial o factură, Cumpărătorul va notifica Furnizorul (prin e-mail sau în alt mod). Dacă pretenția Cumpărătorului este acceptată, Furnizorul va emite prompt nota de credit corespunzătoare. Dacă nu este acceptată, Părțile pot urma procesul de soluționare a litigiilor conform prevederilor Contractului. În cazul în care pretenția Cumpărătorului este confirmată, în totalitate sau parțial, în procesul de soluționare a litigiilor, Furnizorul va emite, la opțiunea Cumpărătorului, o notă de credit completă sau parțială și/sau va emite o nouă factură ce va fi plătită în conformitate cu termenii de plată conveniți de la data unei noi facturi. În cazul în care pretenția Cumpărătorului nu este confirmată în procesul de soluționare a litigiilor, Cumpărătorul va plăti factura inițială împreună cu orice dobândă aplicabilă pentru plata cu întârziere acumulată de la termenul inițial de plată. Pentru a evita orice dubiu, Furnizorul nu va suspenda furnizarea de Produse și/sau Servicii până la soluționarea litigiului.

Furnizorul autorizează Cumpărătorul cu privire la toate datoriile scadente și plătitibile către Cumpărător, indiferent dacă apar în temeiul Contractului sau altfel, să compenseze și să rețină orice sume datorate Cumpărătorului din orice compensație care este sau va fi datorată de Cumpărător Furnizorului.

## 8. Declarații și garanții

### 8.1 Declarații și garanții generale

Furnizorul este de acord și garantează că:

- a) Este o companie constituită în mod corespunzător și care există în mod valabil în conformitate cu legislația țării în care este înregistrată și că are puterea și autoritatea necesară pentru a încheia și a executa pe deplin Contractul;
- b) Contractul nu intră în conflict, nu contravine și nu constituie o încălcare a niciunei obligații contractuale, financiare, comerciale sau legale de niciun fel la care sunt supuși Furnizorul, Afiliații săi și/sau angajații săi; și atâta timp cât este în vigoare Contractul, Furnizorul, Afiliații și/sau angajații săi nu și-au asumat și nu își vor asuma nicio obligație care constituie o încălcare sau care afectează în alt fel în mod semnificativ și negativ executarea Contractului de către Furnizor;
- c) Va respecta întotdeauna toată Legislația aplicabilă.
  - o Fără a limita declarațiile de mai sus, Furnizorul garantează în mod expres că Produsele și ambalajul acestora respectă toate cerințele Regulamentului (CE) nr. 1907/2006 Parlamentului European și al Consiliului privind înregistrarea, evaluarea, autorizarea și restricționarea substanțelor chimice („REACH”), și, dacă și când este cazul, a Regulamentului (CE) nr. 1272/2008, privind clasificarea, etichetarea și ambalarea substanțelor și a amestecurilor („CLP”). Orice substanță conținută în Produse și ambalajul acestora va fi înregistrată pentru utilizare așa cum este identificată de Cumpărător. Furnizorul va oferi toate informațiile relevante în conformitate cu regulamentele REACH sau CLP pentru orice substanță chimică din Produse, inclusiv dar fără a se limita la informații furnizate în Fișa tehnică de securitate relevantă și orice document semnificativ similar. În plus, Furnizorul va informa în timp util Cumpărătorul în scris despre orice restricție prevăzută de REACH sau întreprinsă în alt mod de către autoritățile competente în implementarea REACH, inclusiv, dar fără a se limita la orice restricție privind utilizarea sau autorizarea, care afectează sau poate avea impact asupra utilizării, vânzării sau altei folosiri ale oricărei substanțe conținute în Produse și ambalajul acestora. În cazul în care Produsele sunt articole conform REACH și sunt introduse pe piața UE, Furnizorul se obligă să informeze în scris Cumpărătorul cu privire la orice prezență în Produse și ambalajul acestora de Substanțe care prezintă motive de îngrijorare deosebite („SVHC”) imediat ce aceste SVHC sunt incluse pe „Lista substanțelor candidate” în sensul REACH (Lista SVHC candidate pentru autorizare), peste 0,1% din pondere pentru fiecare componentă a Produsului și furnizează Cumpărătorului certificatul SVHC completat în mod corespunzător și alte documente care demonstrează conformitatea cu acest regulament și cu alte Legislații aplicabile comparabile, conform cerințelor acestor Legislații aplicabile sau solicitate de Cumpărător. Întrucât Lista substanțelor candidate este supusă unor revizuri periodice, Furnizorul trebuie să se asigure că este urmărită și că, Cumpărătorul este informat imediat;
- d) Va respecta Principiile de Achiziție Michelin, care sunt esențiale pentru Contract și evidențiază angajamentele etice și legale specifice pe care Cumpărătorul și Furnizorul le vor respecta în angajamentul lor comun pentru achiziții durabile. Principiile de Achiziție Michelin sunt disponibile la: <https://purchasing.michelin.com/en/purchasing-principles/>
- e) Dacă și unde este cazul, Furnizorul se angajează să aibă certificare de Operator economic autorizat, C-TPAT sau echivalentul național;
- f) A obținut și va menține, pe cheltuiala sa, toate permisiunile, licențele și autorizațiile necesare pentru a se conforma angajamentelor sale în temeiul Contractului;
- g) Va desemna personal care posedă gradele necesare de calificare, experiență, pregătire și abilități necesare îndeplinirii sarcinilor care le sunt atribuite și care sunt familiarizați cu cerințele Contractului;
- h) A primit toate informațiile relevante de la Cumpărător, a avut ocazia de a pune toate întrebările necesare în contextul Contractului și a primit răspunsuri adecvate spre satisfacția sa deplină;
- i) Va asista și consilia Cumpărătorul în timpul definirii nevoilor sale și va propune orice acțiune sau soluție tehnică

care să permită o îmbunătățire a calității Produselor și/sau Serviciilor și/sau o scădere a costurilor. Mai mult, Furnizorul va informa Cumpărătorul în timpul executării Contractului cu privire la orice evenimente cunoscute, orice știri sau Legislație aplicabilă care pot afecta economia, prețul, calitatea, performanța sau utilizarea Produselor și/sau Serviciilor;

- j) Va respecta regulile de siguranță, sănătate și igienă definite pentru amplasamentul Cumpărătorului în care se desfășoară orice activități legate de furnizarea de Produse și/sau Servicii, reguli și cerințe care vor fi puse la dispoziția Furnizorului în orice mod convenit de Părți; și
- k) Va transmite prompt Cumpărătorului o notificare scrisă, care să nu depășească cincisprezece (15) zile de la prima dată la care Furnizorul a luat cunoștință de orice fraudă sau orice alt act similar care implică lipsa reală sau presupusă de onestitate sau acte ilegale legate în orice mod de Produse și/sau Servicii, indiferent dacă implică Furnizorul, angajații, proprietarii, agenții și subcontractanții săi sau orice altă terță parte, obligație care va continua timp de trei (3) ani de la finalizarea furnizării Produselor și/sau Serviciilor.

## 8.2 Garanția Produselor și Serviciilor

Furnizorul garantează că toate Produsele și/sau Serviciile: (i) vor respecta specificațiile funcționale și/sau tehnice, desenele, mostrele sau alte cerințe ale Cumpărătorului; (ii) vor fi de calitate comercială, din materiale bune și manoperă de calitate, fără Defecte sau contaminanți, noi și neutilizate, cu excepția testării normale, și potrivite pentru scopurile lor normale și pentru toate scopurile specificate pentru care sunt vândute Produsele și/sau Serviciile; (iii) vor fi fără Sarcini; și (iv) vor fi protejate în mod adecvat de către Furnizor în timpul fabricării și în orice moment în care există riscuri de deteriorare, distrugere sau pierdere la Furnizor.

Pe lângă orice alte căi de atac pe care le-ar putea avea Cumpărătorul, Furnizorul, pe cheltuiala sa, va corecta, înlocui sau rambursa în întregime imediat, la alegerea Cumpărătorului, toate Produsele și/sau Serviciile sau componentele acestora care sunt Defectuoase, în cantitățile specificate, sau care nu respectă Contractul în alt mod. Cumpărătorul poate, la alegerea sa, să aleagă să accepte Produsele și/sau Serviciile Defectuoase, cu o ajustare a prețului de achiziție. Furnizorul va suporta costul de depozitare, livrare, inspecție, înlăturare, returnare și înlocuire a Produselor și/sau Serviciilor respinse; iar Produsele și/sau Serviciile respinse, cu excepția cazului în care Cumpărătorul alege să le păstreze integral sau o parte a acestora, vor fi proprietatea Furnizorului și vor fi pe riscul unic al Furnizorului.

Declarațiile și garanțiile din Secțiunile 8.1 și 8.2 sunt în beneficiul Cumpărătorului, al succesorilor și al cesionarilor acestuia. Toate declarațiile și garanțiile vor supraviețui rezilierii sau expirării Contractului și se vor extinde până la termenul maxim permis de Legislația aplicabilă și, în ceea ce privește garanția pentru Produse și Servicii prevăzută în Secțiunea 8.2, nu mai puțin de doi (2) ani. Orice reparație sau înlocuire a Produselor și/sau Serviciilor Defectuoase va face obiectul unei perioade de garanție înnoite. Pentru a evita orice dubiu, această Secțiune 8.2 este suplimentară oricărei garanții legale conform Legislației aplicabile.

## 9. Confidențialitate

„**Informații Confidențiale**” înseamnă, în ceea ce privește informațiile divulgate sau puse la dispoziția unei Părți („**Destinatarul**”) de către cealaltă Parte sau de către Afiliații acesteia („**Partea care face dezvăluirea**”): (i) toate informațiile și datele de orice fel, inclusiv tehnice, științifice, economice, financiare, comerciale sau juridice și, în special, orice secret comercial, idee, plan, studiu, protocol experimental, raport, desen, reprezentare grafică, specificații, know-how, prototip, material, formulă, proces, metodă de sinteză, metodă de formulare, metodă analitică, proces de fabricație, parametri, material, moleculă, eșantion necomercial, funcționalități ale produsului, software, program de calculator, algoritm, dezvăluite în orice formă sau pe orice suport și prin orice mijloc, (ii) orice informație pe care Destinatarul o poate descoperi, observa sau afla în alt fel în timpul întâlnirilor dintre Părți și/sau vizitelor la facilitățile Părții care face dezvăluirea, (iii) orice informații referitoare la Contract sau la obiectivele sale și (iv) toate informațiile sau datele obținute, care rezultă din sau încorporează Informații Confidențiale ale Părții care face dezvăluirea, cu condiția, totuși, că orice Produse și/sau Servicii dezvoltate sau create special pentru Cumpărător să devină Informațiile Confidențiale ale Cumpărătorului la crearea lor.

Informațiile Confidențiale vor rămâne în permanență proprietatea exclusivă a Părții care face dezvăluirea și, pe lângă informațiile care sunt necesare pentru executarea Produselor și/sau Serviciilor, pot fi supuse revocării în orice moment, la discreția exclusivă a Părții care face dezvăluirea. Destinatarul este de acord că toate Informațiile Confidențiale vor fi folosite exclusiv pentru executarea Contractului. Sub rezerva și pe lângă orice dispoziții suplimentare sau diferite conținute în Contract și/sau un Acord de Confidențialitate sau de Non-Divulgare dintre Părți, Destinatarul este de acord și să nu dezvăluie și să interzică angajaților sau reprezentanților săi să dezvăluie orice Informații Confidențiale oricărei terțe părți fără permisiunea prealabilă expresă în scris a Părții care face dezvăluirea. Destinatarul: (ii) va restricționa accesul, deținerea, cunoașterea și utilizarea Informațiilor Confidențiale la angajații, angajații Afiliatului, subcontractanții sau agenții săi care sunt direct implicați în executarea Contractului și doar în măsura în care astfel de Informații Confidențiale sunt necesare pentru a îndeplini misiunea lor legată de Contract; (ii) se va asigura că orice persoană fizică față de care sunt dezvăluite Informațiile Confidențiale este supusă unor obligații de confidențialitate și secret cel puțin la fel de stricte ca cele conținute în acest Contract; și (iii) va fi responsabil pe deplin pentru orice dezvăluire neautorizată a Informațiilor Confidențiale de către orice persoană fizică față de care au fost dezvăluite Informații Confidențiale ca și cum o astfel de dezvăluire sau încălcare ar fi făcută de Destinatar.

Aceste obligații de confidențialitate sunt esențiale pentru Contract și vor supraviețui rezilierii sau expirării Contractului pentru o perioadă de cinci (5) ani. Ulterior rezilierii sau expirării Contractului, toate Informațiile Confidențiale vor fi returnate

sau distruse, la opțiunea Părții care face dezvăluirea.

Obligațiile în temeiul acestei Secțiuni 9 nu se aplică dacă și în măsura în care este demonstrat de Destinatari, prin documente justificative, că Informațiile Confidențiale (i) au fost disponibile public la momentul dezvăluirii sau devin disponibile public după dezvăluire, și nu printr-un act sau omisiune a Destinatariului; (ii) erau deja în posesia legală a Destinatariului înainte de primirea acestor Informații Confidențiale de la Partea care face dezvăluirea și nu au fost obținute prin încălcarea de către Destinatari a niciunei obligații de confidențialitate. (iii) sunt dezvăluite Destinatariului de către o terță parte care nu a încălcat nicio obligație de confidențialitate; (iv) sunt dezvoltate independent de către sau pentru Destinatari, fără acces la Informațiile Confidențiale și nu ca Produs al Muncii în temeiul Contractului; sau (v) se solicită dezvăluirea acestora în numele legii, printr-un ordin judecătoresc sau altă acțiune legală a guvernului, dar numai în măsura ordonată sau cerută de lege și cu condiția ca Destinatari să notifice imediat Partea care face dezvăluirea și să depună toate eforturile pentru a limita domeniul de aplicare și a păstra confidențialitatea acestei dezvăluiri în măsura în care este posibil. Informațiile confidențiale nu se consideră că se încadrează în niciuna dintre excepțiile de mai sus, doar pentru că sunt cuprinse de informații generale în cadrul unei astfel de excepții. De asemenea, orice combinație de Informații confidențiale nu se consideră că se încadrează în niciuna dintre excepțiile de mai sus, doar pentru că informațiile individuale sunt separate în cadrul uneia dintre aceste excepții.

Fără a aduce atingere celor de mai sus, Destinatariului i se va permite să dezvăluie Informații Confidențiale oricărui consilier juridic, fiscal sau financiar în măsura în care aceste Informații Confidențiale sunt cerute de lege sau solicitate pentru îndeplinirea misiunii unui astfel de consilier pentru Destinatari și cu condiția ca acest consilier să fie obligat legal sau contractual să păstreze confidențialitatea acestora.

## **10. Publicitate**

Furnizorul nu va utiliza denumirile, mărcile comerciale, mărcile de servicii sau alte mărci de proprietate ale Cumpărătorului și/sau Afiliaților acestuia, în nicio formă și/sau pentru niciun scop, fără aprobarea prealabilă în scris a Cumpărătorului. Pentru evitarea îndoielilor, aceasta include orice trimitere, ofertă sau notificare către terțe părți că Furnizorul este un furnizor al Cumpărătorului în documentele corporative ale Furnizorului, pe site-ul web sau prin orice mijloace, digitale sau tipărite sau orice trimitere la orice proiect atribuit, indiferent dacă este pentru scopuri comerciale sau necomerciale, fără autorizarea prealabilă în scris a Cumpărătorului. În cazul în care Furnizorul sau oricare dintre Afiliații săi are obligația de a face sau emite orice anunț cerut de orice bursă, autoritate guvernamentală sau Legislația aplicabilă în legătură cu Contractul, Furnizorul nu va emite un astfel de anunț până când Cumpărătorul nu a fost de acord în scris cu formularea și distribuirea intenționată a anunțului.

## **11. Despăgubire și răspundere**

Furnizorul va despăgubi, apăra și exonera Cumpărătorul, Afiliații, contractanții, administratorii, agenții, angajații, succesorii și cesionarii săi împotriva oricăror pierderi, cheltuieli (inclusiv toate onorariile avocaților și cheltuielile legale rezonabile), obligații, pretenții (inclusiv pretențiile terților) și daune pe care Cumpărătorul le poate suporta sau suferi rezultând din sau în legătură cu (i) utilizarea preconizată și previzibilă a Produselor și/sau Serviciilor furnizate de Furnizor, (ii) încălcarea de către Furnizor a obligațiilor, declarațiilor sau garanțiilor sale în temeiul Contractului; și (iii) neglijența sau conduita necorespunzătoare a Furnizorului, a personalului Furnizorului, a Afiliaților și/sau a subcontractanților acestuia. În cazul în care Cumpărătorul suportă cheltuieli legale pentru a aplica cu succes obligațiile Furnizorului în temeiul Contractului, Cumpărătorul va fi îndreptățit să recupereze toate aceste cheltuieli de la Furnizor, inclusiv, pentru a evita orice dubiu, toate onorariile avocaților rezonabile și costurile procedurilor.

Căile de atac ale Cumpărătorului specificate în această Secțiune 11 sau în alt mod în Contract vor fi cumulative și orice căi de atac specificate aici nu exclud alte căi de atac disponibile în virtutea legii sau a echității.

## **12. Securitatea informațiilor**

Furnizorul va fi responsabil pentru menținerea securității rețelelor sale, a centrelor de date, a sistemelor și a oricăror mijloace utilizate pentru furnizarea Produselor și/sau Serviciilor în conformitate cu toată Legislația aplicabilă și punerea în aplicare a tuturor măsurilor rezonabile necesare pentru prevenirea problemelor de securitate, inclusiv breșe de securitate cu privire la date sau alt acces neautorizat, transmiterea de coduri malițioase sau întreruperea activității.

## **13. Asigurare**

Furnizorul va achiziționa și menține, pe cheltuiala sa și de la un operator de asigurări recunoscut la nivel internațional, acceptat de către Cumpărător, următoarea acoperire de asigurare:

- a) Pe perioada Contractului și pentru o perioadă de cinci (5) ani după aceea, un program de asigurare de Răspundere pentru produse (inclusiv Răspundere profesională/acoperirea Erorilor și omisiunilor) valabil și aplicabil la nivel mondial și care acoperă cererile de despăgubire în orice țară și în toate țările, Cumpărătorul fiind numit ca un asigurat suplimentar;
- b) Pe perioada Contractului și pentru o perioadă de doi (2) ani după aceea, o poliță de Răspundere generală comercială care include: Răspundere juridică în caz de incendiu, răspundere contractuală, acoperire pentru



vătămări corporale, mediu/poluare (acoperirea poate fi asigurată printr-o poliță separată), criminalitate privind tehnologia informațională/internet/criminalitate cibernetică (acoperirea poate fi asigurată printr-o poliță separată);

- c) Pe perioada Contractului și pentru o perioadă care continuă atât timp cât Furnizorul deține sau controlează proprietatea Cumpărătorului, o poliță de asigurare a Proprietății pentru „toate riscurile” care acoperă pierderea sau distrugerea sau deteriorarea oricărei proprietăți aparținând Cumpărătorului în posesia sau sub îngrijirea, custodia sau controlul efectiv al Furnizorului sau al oricărui agent, angajat sau Afiliat al Furnizorului, cu valoare de înlocuire completă a acesteia.

Furnizorul va fi singurul responsabil pentru orice reținere auto-asigurată sau deductibilă datorată în cadrul oricărei polițe de asigurare. Toate polițele solicitate vor fi primare și nu vor primi nicio contribuție de la nicio asigurare acordată sau disponibilă Cumpărătorului. Polițele de asigurare ale Furnizorului vor prevedea, de asemenea, o renunțare la subrogare în favoarea Cumpărătorului, iar acoperirea Furnizorului, conform cerințelor de mai sus, nu va fi redusă fără o notificare prealabilă și aprobarea Cumpărătorului. La fiecare dată de reînnoire a poliței sau la cererea Cumpărătorului, Furnizorul va furniza Cumpărătorului dovada unei astfel de acoperiri de asigurare.

#### 14. Forța Majoră

Un eveniment de „**Forță Majoră**” este considerat orice eveniment imprevizibil, inevitabil, dincolo de controlul și în afara voinței Părților și care împiedică îndeplinirea, totală sau parțială, a obligațiilor contractuale ale unei Părți. Evenimentele de Forță Majoră pot, în măsura în care definiția precedentă este îndeplinită, să includă: (i) război civil sau străin, (ii) revolte, (iii) grevă,

(iv) oprirea lucrărilor, (v) incendiu, (vi) daune uriașe cauzate de apă, (vii) decizii guvernamentale, (viii) adoptarea sau punerea în aplicare a reglementărilor sau legislației, ordin judecătoresc sau orice altă restricție care nu a fost previzibilă, (ix) război comercial, (x) explozie, (xi) dezastre naturale și (xii) boli epidemice sau pandemice. Pentru a se evita orice îndoială, cele menționate anterior sunt o listă neexhaustivă a potențialelor evenimente de Forță Majoră conform definiției de mai sus.

Dacă un eveniment de forță majoră împiedică o Parte („**Partea afectată**”) să își îndeplinească oricare dintre obligațiile care îi revin în temeiul Contractului, Partea afectată va fi scutită de executarea și orice răspundere pentru neexecutarea acestor obligații, atât timp cât și în măsura în care evenimentul de Forță Majoră rămâne inevitabil și în afara controlului Părții afectate și efectele evenimentului de Forță Majoră nu pot fi atenuate prin măsuri rezonabile din punct de vedere comercial.

Partea afectată va informa cealaltă Parte în scris (prin e-mail cu confirmarea primirii sau orice alt mijloc adecvat), într-o perioadă de timp rezonabilă din punct de vedere comercial, după apariția sau începutul evenimentului de Forță Majoră, cu privire la circumstanțele specifice care împiedică Partea afectată să execute Contractul, împreună cu pașii care sunt luați pentru a atenua impactul evenimentului de Forță Majoră și, dacă este posibil, durata preconizată a suspendării îndeplinirii obligațiilor sale contractuale. Apariția unui eveniment de Forță Majoră nu descarcă sau eliberează în alt mod Furnizorul de obligația de a pune în aplicare planurile sale de recuperare în caz de dezastru și de Gestionare a continuității activității.

În cazul în care evenimentul de Forță Majoră durează mai mult de treizeci (30) de zile de la data notificării și împiedică Furnizorul să își îndeplinească obligațiile care îi revin în temeiul Contractului în perioada respectivă, Cumpărătorul are dreptul, dar nu este obligat, să rezilieze de drept Contractul, integral sau parțial (caz în care Părțile vor negocia condițiile pentru continuarea Contractului), cu efect imediat sau sub rezerva Serviciilor de Reversibilitate și/sau a unei perioade de preaviz (alegerea fiind făcută exclusiv la discreția și opțiunea Cumpărătorului) fără a suporta nicio răspundere.

#### 15. Reziliere

**15.1 Reziliere cu invocarea unui motiv.** Fără a aduce atingere oricăror alte drepturi și căi de atac pe care o Parte le poate avea conform legii sau în temeiul Contractului și sub rezerva îndeplinirii Serviciilor de Reversibilitate (la discreția și opțiunea exclusivă a Cumpărătorului), oricare dintre Părți („**Partea care nu este în situație de neîndeplinire a obligațiilor**”) poate rezilia de drept Contractul, integral sau parțial, prin notificare scrisă trimisă celeilalte Părți („**Partea în situație de neîndeplinire a obligațiilor**”) în cazul în care Partea în situație de neîndeplinire a obligațiilor comite o încălcare a Contractului și nu reușește să remedieze respectiva încălcare în termen de treizeci (30) de zile calendaristice de la primirea notificării scrise din partea Părții care nu este în situație de neîndeplinire a obligațiilor. De asemenea, Cumpărătorul poate rezilia Contractul imediat dacă Furnizorul se angajează într-o conduită care afectează negativ imaginea, marca, fondul comercial și/sau reputația Cumpărătorului.

**15.2 Reziliere pentru schimbarea controlului.** Furnizorul va notifica Cumpărătorul în legătură cu orice Schimbare a Controlului cât mai curând posibil și cel târziu în termen de treizeci (30) de zile de la intrarea în vigoare a acestei Schimbări a Controlului. În sensul acestei dispoziții de reziliere, „**Schimbarea Controlului**” înseamnă obținerea de către o terță parte a controlului direct sau indirect al Furnizorului, fie prin fuziune, achiziție sau prin alte mijloace de Control comun.

Schimbarea Controlului Furnizorului fără notificare constituie o încălcare semnificativă a Contractului, iar Cumpărătorul poate, fără a suporta nicio răspundere sau obligație financiară, să rezilieze Contractul, de drept, sub rezerva Secțiunii 15.5, notificând în scris Furnizorul în termen de treizeci (30) zile de la (i) intrarea în vigoare a Schimbării Controlului sau (ii) data la care Cumpărătorul află despre o astfel de Schimbare a Controlului, oricare are loc mai târziu.

**15.3 Reziliere din motiv de insolvență.** Sub rezerva Legislației aplicabile, oricare dintre Părți poate, fără a suporta nicio răspundere sau obligație financiară, să rezilieze de drept Contractul, notificând în scris cealaltă Parte dacă cealaltă Parte, în orice moment, (i) intră în insolvență, depune un cerere de faliment, insolvență sau procedură similară, sau este declarată falimentară sau insolventă sau  
(ii) încetează operațiunile sau practic toate activele sale sunt vândute.

**15.4 Denunțare unilaterală.** În măsura permisă de Legislația aplicabilă și în plus față de cele de mai sus, Cumpărătorul poate denunța de drept Contractul sau orice parte a acestuia, din orice motiv sau fără niciun motiv, prin notificarea Furnizorului cu treizeci (30) de zile înainte.

**15.5 Servicii de Reversibilitate.** La expirarea sau rezilierea Contractului, Furnizorul va finaliza, la alegerea și opțiunea exclusivă a Cumpărătorului, orice comenzi sau lucrări în curs, care au fost acceptate înainte de data expirării Contractului sau orice notificare de reziliere. Astfel de comenzi, lucrări în curs și livrarea Produselor și/sau Serviciilor vor rămâne supuse termenilor Contractului. În plus, Furnizorul este de acord, la cererea Cumpărătorului, să coopereze pe deplin la transferul Produselor Muncii și resurselor sau drepturilor de acces datorate Cumpărătorului ca parte a Serviciilor de Reversibilitate, inclusiv transferul către un furnizor de servicii ulterior sau către Cumpărător.

## **16. Legislația aplicabilă și soluționarea litigiilor**

Cumpărarea și vânzarea de Produse și/sau Servicii, precum și orice litigii privind interpretarea, valabilitatea, executarea sau neexecutarea sau problemele apărute în temeiul Contractului vor fi interpretate conform Legislației aplicabile și reglementate de Legislația aplicabilă de la sediul Cumpărătorului care efectuează comanda, fără a face referire la principiile conflictului de legi ale acestuia sau ale oricărei alte jurisdicții. Părțile exclud în mod expres aplicarea Convenției Națiunilor Unite privind vânzarea internațională de bunuri. Orice litigii referitoare la interpretare, valabilitate, executare sau neexecutare sau probleme apărute în temeiul Contractului vor fi soluționate în conformitate cu dispozițiile specifice de soluționare a litigiilor din Contract. Dacă nu este inclusă niciuna, toate aceste litigii care nu sunt soluționate de Părți în termen de șaizeci (60) de zile de la notificarea scrisă a unui litigiu de către o Parte către cealaltă Parte, pot fi înaintate instanței de jurisdicție competentă de la sediul Cumpărătorului, a cărei jurisdicție exclusivă Părțile o aprobă.

## **17. Contractant independent**

Furnizorul este și va fi un contractant independent din toate punctele de vedere și nimic din Contract nu este intenționat sau se consideră că va crea un parteneriat sau o asocierie în participațiune sau orice relație de mandant și agent sau angajator și angajat între Cumpărător și Furnizor. Nicio Parte nu are autoritatea sau puterea de a angaja, de a contracta în numele sau de a crea o răspundere pentru cealaltă Parte.

## **18. Cesiune și subcontractare**

Furnizorul nu va cesiona, subcontracta sau transfera nicio obligație sau drept în temeiul Contractului fără consimțământul prealabil scris al Cumpărătorului și orice astfel de cesiune, subcontractare sau transfer fără consimțământul Cumpărătorului va fi nulă. În orice caz, Furnizorul va rămâne pe deplin răspunzător față de Cumpărător pentru executarea completă a Contractului. În cazul în care Cumpărătorul este de acord, Furnizorul se va asigura că orice subcontractant va fi obligat și va respecta termenii Contractului și că Cumpărătorul poate, la alegerea sa, să recurgă direct la orice subcontractant (în plus față de Furnizor).

În cazul în care Furnizorul nu își îndeplinește obligațiile care îi revin în temeiul Contractului, Cumpărătorul are dreptul de a contracta direct cu subcontractanții Furnizorului și orice taxe plătite către acești subcontractanți de către Cumpărător vor fi retrase din prețul care urmează să fie plătit Furnizorului sau rambursat Cumpărătorului de către Furnizor, la alegerea și opțiunea exclusivă a Cumpărătorului.

## **19. Dreptul la inspecție și audit**

La cerere și cu o notificare rezonabilă din partea Cumpărătorului, Furnizorul va oferi Cumpărătorului (sau auditorului său terț desemnat) acces la toate documentele, registrele și înregistrările, indiferent de format, referitoare la executarea Contractului (denumite colectiv „Documentele”) precum și accesul la facilitățile Furnizorului și, dacă este necesar, va oferi asistență Cumpărătorului pentru inspecția și/sau auditul sigur și comod al Produselor și/sau Serviciilor, inclusiv orice procese și proceduri de calitate aplicabile Produselor și/sau Serviciilor. Furnizorul va furniza un astfel de acces Cumpărătorului sau reprezentantului său desemnat în timpul programului normal de lucru, iar Documentele vor fi furnizate la sediul Cumpărătorului sau al Furnizorului, conform cererii Cumpărătorului. În timpul oricărui audit, Cumpărătorul sau reprezentantul său desemnat vor avea dreptul să auditeze, să examineze și să facă copii ale Documentelor necesare sau extrase ale acestora. Documentele legate de Produse și/sau Servicii și de executarea de către Furnizor în temeiul Contractului vor fi păstrate de Furnizor cel puțin pe durata Contractului, plus perioada de păstrare a Documentelor solicitată de Legislația aplicabilă, sau după cum se solicită altfel de către Cumpărător. Pentru a se evita orice îndoială, Exercițarea de către Cumpărător a drepturilor de inspecție și audit în conformitate cu această Secțiune 19 nu va exonera Furnizorul de nicio responsabilitate sau cerință în temeiul Contractului.

## 20. Continuitatea activității

Furnizorul va stabili și menține un plan prin care Furnizorul asigură furnizarea continuă de Produse și/sau Servicii Cumpărătorului în caz de evenimente care pot avea un efect negativ asupra operațiunilor sau capacităților comerciale regulate ale Furnizorului, inclusiv evenimente de Forță Majoră („Planul de gestionare a continuității activității”). La cererea Cumpărătorului, Furnizorul va furniza o copie a Planului său de gestionare a continuității activității și/sau va întreprinde o evaluare a riscurilor și/sau o analiză a impactului asupra producției în legătură cu operațiunile sale și va furniza Cumpărătorului rezultatele scrise ale acestei evaluări, împreună cu orice recomandări ale acesteia. Dacă este solicitat, Furnizorul va furniza, de asemenea, concluziile, recomandările sau rapoartele furnizate de operatorii de asigurări ai Furnizorului cu privire la măsurile de securitate sau de prevenire a dezastrelor.

## 21. Integralitatea Contractului și modificarea acestuia

Contractul înlocuiește orice acorduri, înțelegeri, declarații, angajamente și comunicări anterioare dintre Părți cu privire la obiectul Contractului și exclude în mod expres orice documente ulterioare, inclusiv termenii și condițiile Furnizorului, care nu sunt convenite în mod expres de către Părți.

## 22. Nerenunțarea la drepturi

Orice neaplicare sau întârziere a oricărei Părți în punerea în aplicare a unui drept sau a unei pretenții în temeiul Contractului nu va fi interpretată ca o renunțare sau eliberare a unei astfel de pretenții sau pretenții similare care pot apărea în viitor sau care afectează în vreun fel orice drept al acelei Părți în temeiul contractului. Orice renunțare de către oricare dintre Părți la oricare dintre drepturile sale în temeiul Contractului trebuie să fie în scris și se aplică numai tranzacției sau seriei de tranzacții menționate în mod expres în această renunțare.

## 23. Notificări

Toate notificările care trebuie făcute în scris în temeiul Contractului vor fi transmise prin scrisoare recomandată sau prin serviciu de curierat rapid (cu o confirmare de primare care dovedește livrarea) către reprezentantul desemnat al Cumpărătorului sau Furnizorului la adresa specificată în Contract sau la adresa notificată altfel de un reprezentant autorizat al Părții aplicabile.

## 24. Semnătura electronică

În cazul în care Părțile au convenit să semneze Contractul prin semnătură electronică, în cazul în care și în măsura recunoscută de Legislația aplicabilă, o semnătură electronică făcută prin intermediul mijloacelor de Transmitere Electronică, astfel cum este definită în continuare, va fi la fel de obligatorie din punct de vedere juridic ca o semnătură fizică. „**Transmitere Electronică**” înseamnă orice formă de comunicare, care nu implică direct transmiterea fizică a hârtiei, care creează o înregistrare care poate fi păstrată, recuperată și revizuită de către un destinatar al acesteia și care poate fi reprodusă direct pe hârtie de către un astfel de destinatar printr-un proces automat, cu condiția ca transmiterea să fie sigură și toate acțiunile să fie urmărite și înregistrate de un sistem fiabil, astfel de înregistrări putând fi păstrate, recuperate și reproduse de către destinatar și expeditor.

## 25. Supraviețuire

Orice dispoziție a Contractului care, prin natura sa, va supraviețui expirării sau rezilierii Contractului, va rămâne complet în vigoare după expirare sau reziliere.

### Termenii Specifici Țării și excepții - Cele

**două AMERICI**

**Statele Unite**

Pentru Produsele și/sau Serviciile livrate sau efectuate în Statele Unite, se vor aplica următoarele clauze suplimentare și/sau excepții:

### **Secțiunea 13. Asigurare**

Această Secțiune 13 este destinată să completeze termenii și dispozițiile conținute în Secțiunea 13 din Condițiile Generale. În cazul oricărui conflict sau inconsecvență, termenii și dispozițiile specifice ale acestei Secțiuni 13 vor prevala și vor rămâne în vigoare în întregime, cu excluderea dispozițiilor conflictuale sau inconsecvente conținute în Condițiile Generale.

Furnizorul va achiziționa și menține, pe cheltuiala sa, o asigurare cu limite minime, așa cum se prevede în mod expres mai jos, și cu asigurătorii care dețin un rating de credit A.M. Best de cel puțin A- și o categorie de mărime financiară de cel

puțin VII.

- (a) **Acoperirea Despăgubirii lucrătorilor** pentru prestațiile legale, așa cum este cerut de lege, și asigurarea de răspundere civilă a angajatorului, cu limite de 1.000.000 USD pentru vătămări corporale accidentale, 1.000.000 USD pentru vătămări corporale cauzate de boli și 1.000.000 USD în total; Acoperirea Despăgubirii pentru lucrători trebuie să se extindă asupra fiecărui angajat, inclusiv asupra angajaților angajați prin leasing, asupra proprietarilor/directorilor și/sau asupra persoanelor fizice care își desfășoară activitatea ca întreprindere individuală. Furnizorul va alege în permanență să fie acoperit de Despăgubirea pentru lucrători și nu va „renunța” la acoperire.
- (b) **Asigurare de răspundere civilă comercială generală** cu limite de 1.000.000 USD pe eveniment/2.000.000 USD în total, precum și un total pentru produse/operațiuni finalizate de 2.000.000 USD
- (c) **Asigurare de răspundere auto pentru companii** incluzând acoperire pentru toate autovehiculele deținute, închiriate și deținute, cu limite de 1.000.000 USD pe accident.
- (d) **Răspunderea de tip umbrelă** va fi acoperire de tip „follow form” pentru polițele de mai sus, cu limite de 5.000.000 USD pe eveniment/ 5,000,000 USD în total.

**Asigurați suplimentar și primar/necontributiv:** Cu excepția acoperirii de Despăgubire a lucrătorilor, „Michelin North America, Inc. și filialele, afiliații, directorii, administratorii, agenții și angajații săi” vor fi numiți asigurați suplimentari pe bază primară și necontributivă în ceea ce privește toate polițele de răspundere ale Furnizorului solicitate în secțiunile (b) - (d) de mai sus. Acoperirea suplimentară asigurată se va extinde la operațiunile în curs și operațiunile finalizate.

**Renunțarea la subrogare:** Toate polițele de asigurare ale Furnizorului enumerate mai sus trebuie să includă o renunțare la subrogare în favoarea „Michelin North America, Inc. și filialele, afiliații, directorii, administratorii, agenții și angajații săi”.

- (e) **Acoperire pentru lipsa de onestitate a angajaților** sau Obligațiune de Fidelitate de cel puțin 500.000 USD pe angajat. Acoperirea va include proprietăți terțe și va fi menținută de către Contractant în vigoare în continuu pe durata Contractului și pe o perioadă de un (1) an după aceea.
- (f) **Asigurare de răspundere pentru securitatea rețelei și confidențialitate** cu extinderea acestei acoperiri la serviciile prevăzute de prezentul Contract, cu limite de cel puțin 2.000.000 USD. Dacă este scrisă pe bază de cerere de despăgubire, trebuie să includă o acoperire completă a actelor anterioare (sau o dată retroactivă nu mai târziu de data începerii Lucrării), cu franșiză sau rețineri auto-asigurate acceptabile pentru Cumpărător și menținute de Contractant în vigoare în continuu pe durata Contractului și pentru o perioadă de trei (3) ani după aceea.
- (g) **Asigurare de răspundere profesională:** În cazul în care domeniul de activitate al Furnizorului implică furnizarea de servicii de inginerie sau proiectare, Furnizorul va menține o Asigurare de Răspundere Profesională cu o limită de 3.000.000 USD, asigurare care poate fi sub forma de asigurare pe bază de cerere de despăgubire. Această asigurare va fi menținută de Furnizor și va fi în vigoare în continuu pe Durata Contractului și până când toate cererile de despăgubire și procesele posibile rezultate din Lucrări și Proiect sunt interzise de termenul de prescripție aplicabil. Asigurarea menținută de Furnizor va fi primară și necontributivă.
- (h) **Asigurare de răspundere privind poluarea (de mediu):** În cazul în care domeniul de activitate al Furnizorului implică îndepărtarea sau eliminarea deșeurilor sau a materialelor periculoase de pe un amplasament sau dintr-o locație a Cumpărătorului, astfel cum este stabilit de Cumpărător, Furnizorul va menține acoperirea răspunderii privind poluarea (de mediu) cu o limită de cel puțin: 2.000.000 USD pe incident, 2.000.000 USD în total pe poliță pentru serviciile de eliminare a deșeurilor periculoase și 2.000.000 USD pe incident, 2.000.000 USD pentru toate celelalte instalații de eliminare. O astfel de acoperire va include costurile de curățare, costurile de apărare, mucegai și microorganisme, și produse și operațiuni finalizate. Este permisă acoperirea pe bază de cerere de despăgubire, cu condiția ca data retroactivă a poliței să fie menținută în continuu înainte de data de începere a Contractului și acoperirea să fie menținută în continuu în toate perioadele în care Furnizorul acceptă sau tratează deșeurile generate de pe amplasamentele, locațiile sau proiectele Cumpărătorului și pentru un perioada de un (1) an după aceea.
- (i) **Asigurarea proprietății:** În cazul în care domeniul de activitate al Furnizorului implică îngrijirea sau controlul proprietății deținută, închiriată de sau licențiată către Cumpărător, Furnizorul va asigura Acoperirea proprietății pentru toate riscurile (inclusiv pericolele de vânt, inclusiv furtună, cutremur și inundație). Valoarea acoperirii va fi achiziționată pe baza costului de înlocuire completă (nu se aplică nicio coasigurare). Acoperirea va prevedea repararea, înlocuirea sau plata pierderii către „Michelin North America, Inc., după cum pot apărea interesele acesteia”, și conține o renunțare la subrogare în favoarea „Michelin North America, Inc., după cum pot apărea interesele acesteia, ale filialelor și afiliaților săi, și ale administratorilor, directorilor, angajaților și agenților respectivi ai acestora”.

**(j) Asigurarea mărfurilor:** În cazul în care domeniul de activitate al Furnizorului implică furnizarea de servicii de transport, Furnizorul va menține o asigurare a mărfurilor cu o limită de 250.000 USD pentru fiecare remorcă de camion, vagon feroviar sau container. Dacă este necesară asigurarea mărfurilor, atunci Furnizorul este obligat să furnizeze un formular MCS-90 Certificat de răspundere publică în conformitate cu Polița sa actuală de asigurare auto pentru companii.

**Franciză/Rețineri:** Furnizorul va fi singurul responsabil pentru plata oricărei sume care se încadrează în francize sau reținerile auto-asigurate ale polițelor Contractantului.

**Certificate de asigurare:** Furnizorul nu va începe Lucrările până când nu s-au furnizat Cumpărătorului dovezi adecvate ale asigurării de tipul și în sumele specificate în această secțiune. O astfel de asigurare trebuie să rămână în vigoare pe toată durata Contractului sau pentru o perioadă de timp specificată altfel mai sus, oricare dintre acestea este mai mare. Dovada adecvată a asigurării trebuie, de asemenea, furnizată Cumpărătorului înainte de expirarea acoperirii, pentru a demonstra fiecare reînnoire a acestei acoperiri.

**Anulare / Ne-reînnoire:** Astfel de polițe vor fi aprobate pentru a solicita ca acoperirea acordată să nu fie anulată sau reînnoită (cu excepția neplății primelor) sau redusă fără o notificare scrisă prealabilă cu cel puțin treizeci (30) de zile către Cumpărător; cu condiția, totuși, ca o astfel de aprobare să prevadă faptul că asigurătorul nu poate anula acoperirea pentru neplata primei fără să acorde Cumpărătorului un preaviz de zece (10) zile atunci când Contractantul nu face plata la timp pentru aceasta.

**Fără limitare:** Niciuna dintre cerințele referitoare la tipurile, limitele și acceptabilitatea acoperirii asigurării care trebuie menținută de Contractant nu sunt destinate și nu vor limita sau califica în niciun fel datoriile și obligațiile asumate de Contractant în temeiul prezentului Contract sau al legii, inclusiv, dar fără a se limita la, obligațiile de despăgubire și răspunderea Contractantului care depășesc limitele acoperirilor solicitate prin prezenta. Nici primirea certificatelor, aprobărilor sau polițelor care prezintă o acoperire mai mică sau diferită decât cea solicitată și nicio altă măsură de toleranță sau omisiune de către Cumpărător nu vor fi considerate o renunțare sau estoppel pentru afirmarea vreunui drept sau obligație cu privire la cerințele de asigurare din prezentul Contract.

**În cazul în care Contractantul își încalcă obligațiile** care îi revin în temeiul prezentului Contract, Contractantul rămâne obligat să apere și să despăgubească Cumpărătorul și să răspundă pentru orice cereri de despăgubire care depășesc limitele poliței Contractantului. Cumpărătorul poate solicita confirmarea scrisă a conformității Contractantului cu acest Contract. În cazul în care Contractantul nu furnizează sau refuză să furnizeze dovada conformității sale în termen de 15 zile de la solicitarea scrisă a Cumpărătorului, Cumpărătorul poate reține orice plată datorată în temeiul prezentului Contract până când Contractantul furnizează dovada acceptabilă a conformității.

**Titularul certificatului care trebuie să apară pe dovada asigurării:**

Michelin North America, Inc., după cum pot apărea  
interesele acesteia One Parkway South  
Greenville, SC 29615

**Secțiunea 16. Legislația aplicabilă și soluționarea litigiilor**

Această Secțiune 16 este destinată să completeze și să clarifice termenii și dispozițiile conținute în Secțiunea 16 din Condițiile Generale și va prevala și va rămâne în vigoare în întregime, cu excluderea dispozițiilor contradictorii sau inconsecvente conținute în Condițiile Generale.

Contractele în care Michelin North America, Inc. este Cumpărătorul desemnat vor fi interpretate în conformitate cu legile statului Carolina de Sud, fără referire la principiile conflictului de legi ale acestuia sau ale oricărui alt stat. Orice litigii referitoare la interpretare, valabilitate, executare sau neexecutare sau probleme apărute în temeiul Contractului vor fi soluționate în conformitate cu legile statului Carolina de Sud și cu orice dispoziție specifică de Soluționare a Litigiilor din Contract. Dacă nu este inclusă o dispoziție de Soluționare a litigiilor, toate litigiile care nu sunt soluționate de Părți în termen de șaizeci (60) de zile de la notificarea scrisă a unui litigiu de către o Parte către cealaltă Parte, pot fi înaintate instanței de jurisdicție competentă din Statul Carolina de Sud, a cărei jurisdicție exclusivă Părțile o aprobă.

**Secțiunea 26. Acces la facilitățile sau amplasamentul Cumpărătorului**

În plus față de cerințele conținute în Principiile de Achiziție ale Michelin, următoarea dispoziție se aplică Furnizorului, angajaților, subcontractanților, agenților sau reprezentanților săi, atunci când vizitează un Amplasament al Cumpărătorului din Statele Unite:

În cazul în care Furnizorul vizitează facilitățile sau amplasamentul Cumpărătorului în legătură cu executarea Contractului

de către Furnizor și/sau furnizarea de Produse și/sau Servicii, Furnizorul este responsabil pentru respectarea și asigurarea faptului că angajații, subcontractanții și agenții săi respectă toate cerințele de siguranță și securitate ale unei astfel de facilități sau amplasament, cerințe care sunt disponibile la cerere. Furnizorul înțelege că Cumpărătorul își poate modifica din când în când cerințele de siguranță și securitate, iar Furnizorul este de acord să respecte și să se asigure că angajații săi respectă cerințele modificate de siguranță și securitate. La cererea Cumpărătorului, Furnizorul va fi, de asemenea, responsabil pentru stabilirea unui plan de prevenire a accidentelor și siguranței angajaților, subcontractanților și agenților săi care vizitează facilitățile sau amplasamentul Cumpărătorului în legătură cu executarea Contractului și/sau furnizarea Produselor și/sau Serviciilor.

În plus, Cumpărătorul poate solicita Furnizorului, angajaților, subcontractanților sau agenților săi care vizitează facilitățile sau amplasamentul Cumpărătorului în legătură cu executarea Contractului și/sau furnizarea Produselor și/sau Serviciilor (a) să semneze, să fie obligat prin și să respecte un Acord de renunțare la angajare și nedivulgare („Acordul NDA”) în mod substanțial sub forma Acordului NDA identificat în Contract, așa cum un astfel de formular poate fi actualizat periodic și (b) să fie de acord să fie obligat prin și să respecte toate Controalele de fond ale Cumpărătorului privind mediul, sănătatea și siguranța, testarea antidrog și care sunt stabilite în Contract și care pot fi modificate periodic. Cumpărătorul își rezervă dreptul de a refuza accesul sau intrarea oricărui dintre angajații, subcontractanții sau agenții Furnizorului la facilitățile sau amplasamentul Cumpărătorului; dreptul de a cere oricărui angajat, subcontractant sau agent al Furnizorului să părăsească facilitățile sau amplasamentul Cumpărătorului; și/sau dreptul de a solicita Furnizorului să îndepărteze orice angajat, subcontractant sau agent din facilitățile sau amplasamentul Cumpărătorului în cazul în care Cumpărătorul, la propria sa discreție, consideră că refuzul accesului sau înlăturarea sunt adecvate și necesare. Orice refuz de acces sau cerere de înlăturare nu vor fi considerate în niciun fel încălcarea Contractului de către Cumpărător. Furnizorul va înlocui oricare dintre angajații, subcontractanții sau agenții săi considerați nesatisfăcători de către Cumpărător.

## ASIA

### Indonezia

Dacă oricare dintre Părți este înființată sau domiciliată în Indonezia, se vor aplica următoarele clauze și/sau excepții suplimentare:

#### **Secțiunea 15. Reziliere**

În plus față de Secțiunea 15 din Condițiile Generale, care se aplică după cum este scris mai sus, Părțile renunță prin prezenta în mod expres la Articolul 1266 din Codul Civil al Indoneziei în măsura necesară pentru a afecta rezilierea prezentului Contract, astfel cum este prevăzut aici, fără implicarea judiciară, în special, dar fără limitare, fără a fi necesară nicio aprobare judiciară pentru o astfel de reziliere.

#### **Secțiunea 26. Limba aplicabilă**

Aceste Condiții Generale au fost elaborate atât în limba engleză, cât și în limba indoneziană (Bahasa Indonesia). În caz de conflict sau discrepanță între versiunea în limba engleză și versiunea în limba indoneziană, versiunea în limba engleză va prevala pentru toate scopurile și va înlocui toate discrepanțele lingvistice. Mai mult, Furnizorul este de acord și se angajează să nu conteste, în niciun fel sau în niciun forum valabilitatea sau să ridice sau să formuleze obiecții la prezentul Contract pe baza nerespectării Legii nr. 24 din 2009 privind steagul, limba, emblema și imnul național sau normele sale de aplicare sau alte legi și reglementări similare aplicabile în Indonezia.

## EUROPA

### Franta, Ungaria, Spania

Pentru Contractele care implică achiziționarea de Produse și/sau Servicii de către o entitate Cumpărător situată în Franța, Ungaria și Spania, se aplică următoarea clauză suplimentară:

#### **Secțiunea 26. Impreviziune**

În cazul unor circumstanțe imprevizibile și care sunt în afara controlului Părții afectate, care modifică semnificativ și disproporționat echilibrul dintre Părți sau fac inutil scopul fundamental al Contractului („**Modificare nefavorabilă semnificativă**”), Părțile vor renegocia cu bună credință pentru a încerca să găsească o soluție amiabilă prin procesul de soluționare a litigiilor prevăzut în Secțiunea 16 din Condițiile Generale, pentru a recâștiga echilibrul contractual prevăzut inițial în Contract. În cazul unei Modificări nefavorabile semnificative, Părțile vor continua să își îndeplinească obligațiile care decurg din Contract, cu excepția cazului în care și până la încheierea unui acord, iar Furnizorul își asumă în mod expres riscul unei astfel de Impreviziuni potențiale.

În cazul în care Cumpărătorul se află în Franța sau Ungaria, Părțile resping în mod expres aplicarea Articolului 1195 din Codul civil francez (inclusiv posibilitatea ca un judecător să redefinească termenii și condițiile aplicabile între Părți) sau

orice Legislație aplicabilă comparabilă, dar neobligatorie, care contrazice această Secțiune 26.

## Polonia

Pentru Produsele și/sau Serviciile livrate sau efectuate în Polonia, se vor aplica următoarele clauze suplimentare și/sau excepții:

### **Secțiunea 1. Forma documentară.**

În plus față de Secțiunea 1 din Condițiile Generale, Părțile convin că, cu excepția cazului în care Legislația aplicabilă impune altfel, atunci când Contractul este sub formă documentară, toate celelalte declarații, informații, acorduri și acțiuni întreprinse de Părți vor fi valabile numai atunci când sunt de asemenea în formă documentară și vor fi realizate prin mijloace electronice.

### **Secțiunea 5. Drepturi de proprietate**

Prin derogare de la orice altă dispoziție sau interpretare contrară din Secțiunea 5 din Condițiile Generale, cesiunea sau acordarea unei licențe pe teritoriul Poloniei și/sau atunci când Michelin Poland Ltd este Cumpărătorul desemnat, trebuie să facă obiectul unui acord scris semnat de Părți.

### **Secțiunea 7. Plata și facturarea**

În plus față de cerințele din Secțiunea 7 din Condițiile Generale, înainte de a primi Ordin de Achiziție de la Cumpărător sau de a executa Contractul, Furnizorul

- a) va furniza detaliile contului său bancar în conformitate cu dispozițiile Legii antreprenorilor din 6 martie 2018 (publicată în Monitorul Oficial din 2018, articolul 646, cu modificările ulterioare);
- b) va declara dacă aplicarea obligatorie/voluntară a mecanismului de plată divizată în conformitate cu dispozițiile Legii din 11 martie 2004 privind impozitul pe bunuri și servicii (publicată în Monitorul Oficial din 2004, nr. 54, articolul 535, cu modificările ulterioare) se aplică achiziției;
- c) va raporta dacă întreprinderea are statutul de micro-întreprindere, întreprindere mică, mijlocie sau mare în sensul Anexei I la Regulamentul (UE) nr. 651/2014 al Comisiei din 17 iunie 2014 de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața internă în aplicarea articolelor 107 și 108 din Tratat (JO L 187, 26.6.2014, p. 1, cu modificările ulterioare) și a Legii din 8 martie 2013 privind prevenirea întârzierilor excesive la plată în tranzacțiile comerciale (publicată în Monitorul Oficial 2013, articolul 403, cu modificările ulterioare).

Pe toată Durata Contractului, Furnizorul este obligat să notifice Cumpărătorului orice modificare a statutului întreprinderii Furnizorului în conformitate cu criteriile descrise mai sus (punctele a-c) și/sau care rezultă din legile în vigoare aplicabile activității Furnizorului. În cazul în care aceste criterii nu sunt notificate, implementarea Contractului și plățile vor avea loc pe baza condițiilor comunicate anterior Cumpărătorului, iar toate consecințele legate de acestea vor fi suportate de către Furnizor.

Michelin Polska Limited Liability Company, cu sediul în Olszyn, are statutul de întreprindere mare în sensul Articolului 4 alineatul (6) din Legea din 8 martie 2013 privind prevenirea întârzierilor excesive la plată în tranzacțiile comerciale (publicată în Monitorul Oficial 2013, articolul 403, cu modificările ulterioare).

### **Secțiunea 15. Reziliere**

În plus față de drepturile definite în Secțiunea 15 din Condițiile Generale, Cumpărătorul se poate retrage din Contract, dacă:

- a) Produsele și/sau Serviciile furnizate de Furnizor nu sunt livrate și/sau executate în conformitate cu Contractul: (i) în ceea ce privește toate Produsele și/sau Serviciile care nu au fost livrate/furnizate în conformitate cu termenii și condițiile Contractului la momentul notificării privind retragerea sau (ii) în ceea ce privește toate Produsele și/sau Serviciile cărora li se aplică prezentul Contract înainte de rezilierea acestuia dacă Produsele livrate sau Serviciile furnizate au fost înlocuite sau reparate de două ori în mod ineficient;
- b) în timpul unui audit în conformitate cu Secțiunea 19, Produsele și/sau Serviciile nu sunt conforme cu termenii și condițiile Contractului; și/sau
- c) în cazul în care o întârziere în executarea Contractului depășește 14 zile, după notificarea prealabilă a Cumpărătorului și o cerere de acțiune într-o perioadă suplimentară de cel puțin 14 zile, după expirarea acestei perioade.

Cumpărătorul se poate retrage din Contract în termen de 60 de zile, respectiv de la data observării motivului retragerii (a), a datei inspecției (b) sau a expirării perioadei suplimentare exprimate în notificarea sau omisiunea de a lua măsuri de către Furnizor. În conformitate cu notificarea. Cumpărătorul se poate retrage din Contract printr-o notificare scrisă transmisă reprezentantului Furnizorului desemnat, la adresa specificată în Contract.

